

Text consolidated by Valsts valodas centrs (State Language Centre) with amending regulations of:

28 October 2008 [shall come into force from 5 November 2008];
10 February 2009 [shall come into force from 18 February 2009];
22 December 2009 [shall come into force from 1 January 2010];
30 October 2010 [shall come into force from 31 December 2010];
27 November 2012 [shall come into force from 5 November 2008];
30 July 2013 [shall come into force from 7 August 2013].

If a whole or part of a paragraph has been amended, the date of the amending regulation appears in square brackets at the end of the paragraph. If a whole paragraph or sub-paragraph has been deleted, the date of the deletion appears in square brackets beside the deleted paragraph or sub-paragraph.

Republic of Latvia

Cabinet

Regulation No. 467

Adopted 6 June 2006

Regulations Regarding Registration of Ships in the Latvian Ship Register

*Issued pursuant to
Section 9, Paragraph five,
Section 10, Paragraph one,
Section 16, Paragraph five and
Section 27, Paragraph two of
the Maritime Code
[30 July 2013]*

I. General Provisions

1. This Regulation prescribes the procedures for maintaining the files of ships of the Latvian Ship Register of the State stock company “Maritime Administration of Latvia” (hereinafter – Maritime Administration) (hereinafter – Latvian Ship Register), the requirements for the information to be entered in the book of the electronic data base (hereinafter – Ship Register), the documents to be submitted to the Latvian Ship Register for the registration, re-registration, exclusion and deletion of ships and ship encumbrances in the Latvian Ship Register, the documents to be issued by the Latvian Ship Register, as well as the amount of information to be included in the extracts from the Ship Register issued by the Latvian Ship Register, the duties of the representative of the shipowner, the minimum scope of powers and the requirements to be set, as well as prescribes which ships shall be considered as ships under construction.

[30 July 2013]

2. Decisions related to the operation of the Latvian Ship Register and determined in the Maritime Code shall be taken and the documents issued by the Latvian Ship Register shall be signed by an official of the Latvian Ship Register (hereinafter – a registrar of ships). A registrar of ships shall have a seal with the image of the lesser State coat of arms of Latvia and the inscription “LATVIJAS KUGU REĢISTRS” [LATVIAN SHIP REGISTER] in Latvian and English.

II. Procedures for Maintaining the Ship Register and Files of Ships

3. When registering a ship in the Ship Register, a registration number shall be granted to the ship and it shall be entered in the relevant Ship Register Book.
4. The number of the file of a ship shall be the registration number of the ship.
5. The files of ships under construction shall be stored separately in accordance with the succession of registration numbers.
6. [30 July 2013]

III. Information to be Entered in the Ship Register Books

7. The following information shall be entered in the Ship Register Books referred to in Section 9, Paragraph two, Clauses 1, 2, 5 and 6 of the Maritime Code:
 - 7.1. date of the registration of the ship;
 - 7.2. registration number of the ship;
 - 7.3. name of the ship;
 - 7.4. previous name of the ship;
 - 7.5. number granted by the International Maritime Organization;
 - 7.6. port of registry;
 - 7.7. call sign;
 - 7.8. data regarding shipowner, bareboat charterer or manager;
 - 7.9. ship's technical data.
8. The following shall be entered in the Ship Register Book referred to in Section 9, Paragraph two, Clause 3 of the Maritime Code:
 - 8.1. day and time of registration of encumbrances;
 - 8.2. name and registration number of the ship;
 - 8.3. date and number of debt obligation of the ship;
 - 8.4. data regarding a holder of encumbrance;
 - 8.5. a note regarding cession of a ship mortgage and amendments thereof;
 - 8.6. date and basis for deletion of an encumbrance.
9. The following shall be entered in the Ship Register Book referred to in Section 9, Paragraph two, Clause 4 of the Maritime Code:
 - 9.1. registration date and registration ordinal number of the ship;
 - 9.2. data regarding a ship builder and customer of a ship;
 - 9.3. date of commencement of the ship building and built number;
 - 9.4. the number of the ship building contract and date of entering into it;
 - 9.5. ship's technical data.

IV. Documents to be Submitted to the Latvian Ship Register

10. In order to register the ships referred to in Section 8, Paragraph two, Clause 1, Sub-clause "a", the fishing vessels referred to in Sub-clause "d" and the floating structures referred to in Section 8.¹, Paragraph two of the Maritime Code, an owner or his or her authorised person shall submit the following documents to the Latvian Ship Register:
 - 10.1. an application (Annex 1);
 - 10.2. a copy of the registration certificate of a merchant (only a foreign merchant). A natural person shall present a personal identification document (except the case, if the ship is

registered as a service ship of the State). The personal identification document need not be presented if the application is prepared in accordance with the requirements for the drawing up of e-documents and is signed with a safe electronic signature in accordance with the procedures laid down in laws and regulations;

10.3. documents attesting the ownership rights (in accordance with Section 16 of the Maritime Code, except the case if a ship is registered on the basis of a bareboat charter agreement);

10.4. [30 July 2013];

10.5. a written consent of the holder of an encumbrance (if any) for registration of the ship in the Ship Register;

10.6. a Report of Survey issued by the Maritime Safety Inspectorate of the Maritime Administration (hereinafter – Maritime Safety Inspectorate) regarding conformity of the technical status and equipment with safety requirements (in accordance with the laws and regulations regarding equipment of sea-going ships and the flag State supervision of ships);

10.7. a copy of tonnage certificate of a ship;

10.8. if the ship has a relevant radio equipment – a copy of ship station permit issued by the State stock company “Electronic Communications”(in accordance with the Electronic Communications Law);

10.9. if the ship conveys more than 2000 tons of oil or oil products – a document regarding civil liability insurance of the shipowner for oil pollution damage (in accordance with the Law on the Denouncing of the International Convention on Civil Liability for Oil Pollution Damage);

10.9.¹ if the gross tonnage of the ship exceeds 1000, – a document regarding civil liability insurance of the shipowner for bunker oil pollution damage (in accordance with the Law On *the International Convention on Civil Liability for Bunker Oil Pollution Damage*);

10.10. if the ship has been registered in a foreign state previously – a document regarding deletion from the previous ship register or document similar thereto in which the shipowner at the time of deletion is specified (Certificate of Deletion);

10.11. if the ship is subject to the requirements of the International Ship and Port Facility Security Code – a copy of Continuous Synopsis Record issued by the previous ship register in which the date of deletion is specified;

10.12. if the ship is subject to the requirements of the International Management Code for the Safe Operation of Ships and for Pollution Prevention (hereinafter – the ISM Code), – a copy of the Document of Compliance to the person who carries out the technical operation of the ship;

10.13. if the ship is registered on the basis of bareboat charter agreement – a permit issued by the register of the state of initial registry in which the shipowner is specified. The Latvian Ship Register shall inform the register of the state of initial (underlying) registry of the ship regarding the registration of the ship in the bareboat registry book of the Ship Register;

10.14. a written consent of the Ministry of Agriculture for the registration of a fishing vessel (in accordance with laws and regulations regarding commercial fishing in territorial waters and economic zone waters);

10.15. if the ship carries more than 12 passengers – a document regarding insurance or other financial security in respect of the carrier’s liability for the death and personal injury to passengers in accordance with the Regulation (EC) No 392/2009 of the European Parliament and of the Council of 23 April 2009 on the liability of carriers of passengers by sea in the event of accidents;

10.16. a bareboat charter agreement and a protocol of delivery and acceptance of a ship, if the ship is registered on the basis of a bareboat charter agreement;

10.17. a copy of the management agreement, if the ship is subject to the requirements of the ISM Code.

[28 October 2008; 10 February 2009; 22 December 2009; 30 October 2012; 30 July 2013]

10.¹ In order to register the floating structures referred to in Section 8.¹, Paragraph three and the fixed installations referred to in Section 29, Paragraph two of the Maritime Code, the owner or his or her authorised person shall submit the following documents to the Latvian Ship Register:

10.¹ 1. an application (Annex 1);

10.¹ 2. a copy of the registration certificate of a merchant. A natural person shall present a personal identification document;

10.¹ 3. documents attesting the ownership rights in accordance with Section 16 of the Maritime Code;

10.¹ 4. a certificate issued by the Maritime Safety Inspectorate, in which the technical data and equipment of the floating structure or the fixed installation are indicated.

[30 July 2013]

11. In order to register the ships referred to in Section 8, Paragraph two, Clause 1, Sub-clause “b” or the fixed installations referred to in Section 29, Paragraph one of the Maritime Code, a ship builder or his or her authorised person shall, upon commencement of the ship building or entering into an agreement regarding ship building, submit an application (Annex 3) to the Latvian Ship Register and the Report of Survey issued by the Maritime Safety Inspectorate which approves the commencement of ship building (in accordance with the laws and regulations regarding maritime administration and marine safety). A recreational craft and fishing boat under construction shall not be registered.

[30 July 2013]

12. In order to register the recreational craft referred to in Section 8, Paragraph two, Clause 1, Sub-clause “c” of the Maritime Code, a shipowner or his or her authorised person shall submit the following documents to the Latvian Ship Register:

12.1. an application (Annex 4) where the intended purpose of use of the recreational craft is specified;

12.2. a copy of the registration certificate of a merchant (only a foreign merchant). A natural person shall present a personal identification document. The personal identification document need not be presented if the application is prepared in accordance with the requirements for the drawing up of e-documents and is signed with a safe electronic signature in accordance with the procedures laid down in laws and regulations;

12.3. documents attesting ownership rights in accordance with Section 16 of the Maritime Code, except if the ship is registered on the basis of a bareboat charter agreement;

12.4. *[30 July 2013]*;

12.5. a written consent of the holder of an encumbrance (if any) for registration of a recreational craft in the Ship Register;

12.6. if a recreational craft is not intended for commercial use – a Report of Survey issued by the Maritime Safety Inspectorate in which the type of means of navigation, technical data and sailing area category are specified. If the owner has specified in the application for registration, that a recreational craft is intended for commercial use, he or she shall submit a Report of Survey regarding conformity of the technical state and equipment with the laws and regulations regarding construction, conformity assessment and placing on the market of recreational craft issued by the Maritime Safety Inspectorate or a recognised classification society;

12.7. if a recreational craft has a relevant radio equipment – a copy of the ship station permit issued by the State stock company “Electronic Communications” (in accordance with the Electronic Communications Law);

12.8. if a recreational craft has been registered in a foreign state previously – a document regarding deletion from the previous ship register or a document similar thereto in which the owner of the recreational craft at the time of deletion is specified;

12.8.¹ if a recreational craft has not been previously registered – a confirmation of the seller (previous owner) (Annex 23) of a non-existence of the registration and encumbrances;

12.9. if a ship is registered on the basis of a bareboat charter agreement – the permit issued by the register of the state of initial registry in which an owner of the recreational craft is specified. The Latvian Ship Register shall inform the register of the state of initial (underlying) registry of the recreational craft regarding the registration of the recreational craft in the bareboat registry book of the Ship Register;

12.10. if a recreational craft carries more than 12 passengers for commercial purposes – a document regarding insurance or other financial security in respect of the carrier’s liability for the death and personal injury to passengers in accordance with the Regulation (EC) No 392/2009 of the European Parliament and of the Council of 23 April 2009 on the liability of carriers of passengers by sea in the event of accidents;

12.11. bareboat charter agreement and a protocol of delivery and acceptance of a ship, if the ship is being registered on the basis of a bareboat charter agreement.

[30 October 2012; 30 July 2013]

13. In registering a recreational craft in the Ship Register, a document approving the purchase with requisites of a seller and buyer shall also be recognised as a document attesting the ownership, if the recreational craft is purchased from a builder or recreational craft trade company.

14. A self-built recreational craft shall be registered in the Ship Register provided that the documents attesting that construction is supervised by a recognised classification society or Maritime Safety Inspectorate in conformity with the laws and regulations regarding technical supervision of ships and a certificate of the ship building issued by a builder of the ship are submitted to the Latvian Ship Register.

[30 July 2013]

15. In order to register a fishing boat, the owner of the fishing boat or his or her authorised representative shall submit the following documents to the Latvian Ship Register:

15.1. an application (Annex 5);

15.2. a copy of the registration certificate of a merchant (only a foreign merchant). A natural person shall present a personal identification document. The personal identification document need not be presented if the application is prepared in accordance with the requirements for the drawing up of e-documents and is signed with a safe electronic signature in accordance with the procedures laid down in laws and regulations;

15.3. a document attesting the ownership rights (in accordance with Section 16 of the Maritime Code);

15.4. a written consent of the holder of an encumbrance (if any) for the registration of the ship in the Ship Register;

15.5. a Report of Survey issued by the Maritime Safety Inspectorate regarding conformity of the technical status and equipment with the safety requirements (in accordance with laws and regulations regarding equipment of sea-going ships);

15.6. if the fishing boat has been registered in a foreign state previously – a document regarding deletion from the previous ship register or a document similar thereto in which the owner of the fishing boat at the time of deletion is specified;

15.7. a written consent of the Ministry of Agriculture for the registration of the fishing boat (in accordance with the laws and regulations regarding commercial fishing in territorial waters and economic zone waters).

[10 February 2009; 22 December 2009; 30 July 2013]

16. If in accordance with the requirements laid down in Sub-paragraphs 10.3, 10.¹ 3, 12.3 and 15.3 of this Regulation a purchase agreement or a bill of sale accepted in the international maritime practice (Bill of Sale), which is equal thereto, is submitted as one of the documents attesting the ownership rights, the authenticity of the signatures of the contracting parties thereto shall be notarially certified.

[30 July 2013]

17. If in accordance with the requirements laid down in this Regulation the bareboat charter agreement referred to in Sub-paragraphs 10.16, 12.11 of this Regulation or the confirmation referred to in Sub-paragraph 12.8.¹ of this Regulation is submitted, the authenticity of the signatures of the contracting parties thereto shall be notarially certified.

[30 July 2013]

18. In order to register the change of ownership rights of a ship, a floating structure or fixed installations registered in the Ship Register, as well as the change of parties who entered into a bareboat charter agreement, all the ship, floating structure or fixed installations registration documents laid down in this Regulations shall be submitted to the Latvian Ship Register. In order to register the change of parties who entered into a management agreement, the documents referred to in Sub-paragraphs 10.1, 10.17 and 10.12 shall be submitted.

[30 July 2013]

18.¹ In order to register a ship in a joint property, the written agreement of all joint owners referred to in Section 16, Paragraph 3.¹ of the Maritime Code with a notarial certification of the authenticity of the signatures of the parties shall be submitted to the Latvian Ship Register.

[30 July 2013]

19. In order to register the change of ownership rights of the fishing boat and recreational craft or the change of bareboat charterer of a recreational craft in the Ship Register, if the previous and new owner or bareboat charterer is a natural person and the re-registration is taking place in the presence of the ship registrar, the following documents shall be submitted to the Latvian Ship Register presenting a personal identification document:

19.1. an application for re-registration which is signed by both parties;

19.2. an application (Annex 4 or 5 respectively);

19.3. *[30 July 2013]*;

19.4. a Protocol of Delivery which is signed by both parties;

19.5. a written consent of the holder of an encumbrance (if any) for re-registration;

19.6. a written consent of the Ministry of Agriculture for the change of owner in the case of change of ownership rights of the fishing boat (in accordance with the laws and regulations regarding commercial fishing in territorial waters and economic zone waters);

19.7. if the fishing boat or the recreational craft is in a joint property – a written agreement of all joint owners on the re-registration with a notarial certification of the authenticity of the signatures.

[10 February 2009; 22 December 2009; 30 July 2013]

20. If a ship is deleted from the Ship Register in accordance with Section 12, Paragraph one of the Maritime Code, the shipowner shall submit the following documents to the Latvian Ship Register:

20.1. an application indicating the reason for deletion. If the Certificate of Ownership has been issued for the ship in accordance with Sub-paragraph 34.1 of this Regulation, the application shall be drawn up in accordance with the notarial deed procedures. If the ship is owned by one natural person, it is not necessary to draw up the application in accordance with the notarial deed procedures. If the application has been drawn up in a country, in which the national laws and regulations do not prescribe drawing up of documents in the form of a notarial deed, the notary shall certify the legal capacity, the capacity to act, the scope of activity and the powers of representatives;

20.2. a written consent of the holder of an encumbrance (if any) for deletion of a ship;

20.3. original certificates issued by the Latvian Ship Register or, if none, a notification that the certificates are invalid, shall be published in the official gazette *Latvijas Vēstnesis*.

20.4. a copy of an agreement, if a ship is sold;

20.5. a statement issued by the State stock company “Electronic Communications” that the call sign (if any has been granted) is removed from the ship.

[30 July 2013]

21. A ship which is registered on the basis of a bareboat charter agreement shall be deleted from the Ship Register:

21.1. after expiry of the term of validity of the bareboat charter agreement and expiry of the term of validity of the registration certificate issued on the basis thereof;

21.2. upon request of the state of initial registry;

21.3. on the basis of a written request of the shipowner or ship charterer of a bareboat;

21.4. [30 July 2013].

[30 July 2013]

22. Deleting a ship from the Ship Register, which is registered on the basis of a bareboat charter agreement, the Latvian Ship Register shall notify the register of the state of initial registry of the ship regarding the fact of deletion of the ship.

[30 July 2013]

23. [30 July 2013]

24. After settlement of liabilities provided for in the Maritime Code, the Latvian Ship Register shall issue a Certificate of Deletion to a shipowner (Annex 6).

25. In order to register a debt obligation of a ship in the register book referred to in Section 9, Paragraph two, Clause 3 of the Maritime Code, one of the persons, who has signed a debt obligation of the ship, shall submit the following documents to the Latvian Ship Register:

25.1. the debt obligation of the ship (Annex 7) with a notarial certification of authenticity of signatures of the parties;

25.2. if the ship has several owners – a notarially certified consent of all the owners of the relevant ship for the registration of the ship’s mortgage;

25.3. if a ship under construction is pledged – a confirmation of the builder that the ship is being built on account of the builder, or a confirmation of the commissioning party that the ship is being built on account of the commissioning party, or an agreement of the builder and the commissioning party on pledging of a ship under construction, in which the person is indicated, who will enter into the debt obligation of the ship.

[30 July 2013]

26. Debt obligations of a ship shall be entered in the registry book of ship encumbrances in the succession of submission thereof. A note regarding registration shall be made and the day and time when the entry is made shall be indicated on each copy of the debt obligation.

27. A ship's mortgage shall be renewed, if:

- 27.1. the legal basis for the secured commitment or claim priority is amended;
- 27.2. the amount of secured claim is enlarged;
- 27.3. change of a mortgage creditor or debtor (mortgagee or mortgager) occurs.

28. In order to renew a ship mortgage, one of the persons, who has signed the contract of novation, shall submit an application to the Latvian Ship Register for registration of the novation of a ship mortgage (Annex 8) with a notarial certification of authenticity of the signatures of the parties.

29. Provisions for a ship mortgage (except for the provisions referred to in Paragraph 28 of this Regulation) may be amended without renewal of a ship mortgage.

30. In order to register amendments to a ship mortgage, an application for the registration of amendments to a ship mortgage (Annex 9) with a notarial certification of authenticity of signatures of the parties shall be submitted to the Latvian Ship Register.

31. In order to assign a ship mortgage (the right of claim arising from the ship mortgage), one of the persons, who has signed a cession agreement, shall submit an application to the Latvian Ship Register for the registration of cession of the ship mortgage (Annex 10) with a notarial certification of authenticity of the signatures of the parties.

32. In order to delete a ship mortgage, an application of the mortgage creditor (mortgagee) of the ship regarding deletion of the mortgage drawn up in accordance with the notarial deed procedures shall be submitted to the Latvian Ship Register. Such notarial deed shall not have the nature of permanent commitment. In case of novation of the ship mortgage, the ship mortgage being renewed shall be deleted at the time of registration of the renewed ship mortgage without the application from a mortgage creditor (mortgagee) regarding deletion of the mortgage.

IV.¹ Representative of the Shipowner

[30 July 2013]

32.¹ The representative of the shipowner referred to in Section 16, Paragraph four of the Maritime Code may be a legal person registered in Latvia (for example, a merchant, an association, a co-operative partnership), as well as a citizen of Latvia, a non-citizen of Latvia or a person who has received a residence permit in Latvia, a registration certificate or a permanent residence permit, whose declared place of residence is in the Republic of Latvia and who has submitted to the Latvian Ship Register a respective authorisation of the shipowner. The authenticity of the signature of the authoriser shall be notarially certified.

32.² The representative of the shipowner shall perform duties of the shipowner laid down in this Regulation, represent the shipowner in communication with the Maritime Administration, ensuring that the duties determined by the flag State of the ship are performed, including a timely periodic approval of the documents required for the ship, carrying out of the technical examination of the ship and making of the payments determined for the ship, timely informing the shipowner regarding the claims of financial nature or non-financial nature, which are directed towards the ship or its owner.

V. Issue of Ship Registration Documents

33. A ship registrar shall assess within a month's time the submitted documents and take a decision regarding ship registration or refusal for ship registration, as well as other decisions related to the activities of the Latvian Ship Register laid down in the Maritime Code. A decision of the ship registrar may be appealed in accordance with the procedures laid down in the Maritime Administration and Maritime Safety Law.

[30 July 2013]

34. If a decision on ship registration or re-registration is taken after the payments related to and determined for the ship registration (in accordance with the Maritime Code) are made, the Latvian Ship Register shall issue:

34.1. a Certificate of Ownership (Annex 11) for a shipowner who has submitted a document to the Latvian Ship Register which attests the ownership rights in accordance with Section 16 of the Maritime Code. The time and substantiation for the acquisition of a property, registration and deletion of mortgages, as well as – in respect of fishing vessels – the registered agreements of lease shall be entered in such certificate;

34.2. a Certificate of Registry (Annex 12), if the ships (except for recreational craft and fishing boats) of the owner referred to in Sub-paragraph 34.1 of this Regulation are registered;

34.3. *[30 July 2013]*;

34.4. a Certificate of Registry (Annex 14), if the ships (except for fishing boats) are registered on the basis of a bareboat charter agreement;

34.5. a Certificate of Registry (Annex 15), if recreational ships are registered;

34.6. a Certificate of Registry (Annex 16), if fishing boats are registered;

34.7. *[30 July 2013]*;

34.8. *[30 July 2013]*;

34.9. a Certificate of Insurance or other financial security in respect of civil liability for oil pollution damage (Annex 19), if a ship complies with the conditions referred to in Sub-paragraph 10.9 of this Regulation;

34.9.¹ a Certificate of Insurance or other financial security in respect of civil liability for bunker oil pollution damage (Annex 21), if a ship complies with the condition referred to in Sub-paragraph 10.9.¹ of this Regulation;

34.10. the Continuous Synopsis Record (Annex 20), if a ship is subject to the requirements of the International Ship and Port Facility Security Code.

34.11. a Certificate of Insurance or Other Financial Security in Respect of Liability for a Case of the Death and Personal Injury to Passengers (Annex 22), if the ship conforms to the conditions referred to in Sub-paragraph 10.15 or 12.10 of this Regulation.

[28 October 2008; 30 October 2012; 30 July 2013]

34.¹ An extract from the Ship Register shall be issued only regarding ships, which are registered in the Ship Register. A separate extract shall be issued for each ship. In the extract the following data shall be included:

34.¹ 1. the nationality marking and name of the ship;

34.¹ 2. the first and last date of the registration of the ship;

34.¹ 3. the registered ownership rights;

34.¹ 4. the registered encumbrances;

34.¹ 5. technical data of the ship (length, width, water displacement, hull identification number, gross tonnage, net tonnage, type of the engines, model, amount, power and numbers).

[30 July 2013]

35. The maximum term of validity of certificates issued by the Latvian Ship Register shall be:

35.1. for a Certificate of Registry – two years (except a Certificate of Registry of a recreational craft, the term of validity of which is five years, and for a Certificate of Registry of a cargo and passenger ship with the gross tonnage of 500 or more, which is non-term);

35.2. for a Certificate of Registry, if the ship is registered on the basis of a bareboat charter agreement – the term of validity of the bareboat charter agreement;

35.3. [30 July 2013];

35.4. [30 July 2013];

35.5. for a Certificate of Ownership – non-term.

[27 November 2012; 30 July 2013]

36. If a recreational craft is intended for commercial use, a note “Paredzēts izmantot komercdarbībai” [Intended for commercial use] shall be entered in the Certificate of Registry.

VI. Issue of Duplicates

37. The Latvian Ship Register shall issue duplicates of documents, if:

37.1. the documents issued have perished during an accident at sea or otherwise and such fact is approved by the opinion of the investigation commission of the accident; or

37.2. the documents issued have been lost, stolen or irrevocably damaged.

38. A shipowner shall submit a relevant submission and notification published in the newspaper *Latvijas Vēstnesis* that the documents lost are to be considered as invalid to the Latvian Ship Register in cases referred to in Paragraph 37 of this Regulation. The notification shall indicate:

38.1. the name of the ship;

38.2. the name of each lost document;

38.3. time, number of issue of the document and the person to whom the document is issued;

38.4. the issuer of the document;

38.5. date from which the lost document shall be considered as invalid.

VII. Registration of Latvian Ships in the Bareboat Register of Ships of a Foreign State

39. A ship of Latvia may be registered in the Ship Register of a foreign state on the basis of a bareboat charter agreement, if it is provided for in the laws and regulations of the relevant state and a permit of the Latvian Ship Register has been received.

40. In order to receive a permit for the registration of a ship of Latvia in the bareboat register of ships of a foreign state, the shipowner shall submit the following documents to the Latvian Ship Register:

40.1. a submission for the receipt of the permit;

40.2. written consent of the foreign state for the bareboat registration;

40.3. a bareboat charter agreement or notarially certified copy thereof;

40.4. a written consent of the holder of an encumbrance (if any);

40.5. certificates of the ship issued by the Latvian Ship Register.

41. A permit for the registration of a ship of Latvia in the bareboat register of ships of a foreign state is issued for a time period up to two years with a possibility to extend the term of validity thereof. During the period of time while the ship of Latvia is registered in the bareboat register of a foreign state it shall not be entitled to use the flag of Latvia and other signs of nationality of Latvia.

42. If the ship of Latvia is deleted from the bareboat register of a foreign state, the shipowner shall submit a document to the Latvian Ship Register which approves deletion of the ship from the bareboat register of the foreign state.

VIII. Ship under Construction

43. A ship under construction shall be:

43.1. a ship for which a keel is laid and construction work have been commenced;

43.2. a ship the assembly weight of which is at least 50 tons or covers at least 1% of all the mass of the intended construction material (depending which is the lesser of them).

IX. Closing Provisions

44. Ships, which have been registered in the Ship Register before the day of entering into force of this Regulation, shall keep the issued registration documents until 31 December 2007.

45. Until 1 July 2007 the former Ship Register Books shall be changed in accordance with the amendments of 22 December 2005 in the Maritime Code and Annexes to this Regulation.

46. Paragraph 14 of this Regulation shall come into force on 1 July 2007. Until 30 June 2007 self-made recreational craft shall be registered provided that the document referred to in Sub-paragraph 12.6 of this Regulation is submitted to the Latvian Ship Register.

47. Sub-paragraphs 10.15 and 12.10 of this Regulation regarding class A passenger ships shall be applicable from 31 December 2016, but regarding class B passenger ships from 31 December 2018.

[30 October 2012]

48. The Certificate of Registry, which is issued to a recreational craft after 29 June 2006, shall be valid until expiry of the term of validity indicated therein.

[27 November 2012]

49. Joint owners of the ships, which have been registered until 21 January 2013, shall submit the agreement laid down in Paragraph 18.¹ of this Regulation to the Latvian Ship Register until 1 January 2014. Until the referred-to agreement is submitted, the Latvian Ship Register shall not carry out any activities in relation to the ship in joint ownership, the floating structure or the fixed installations.

[30 July 2013]

50. Certificates, which have been issued until 30 July 2013, shall be valid until expiry of the term of validity indicated therein.

[30 July 2013]

Prime Minister

A. Kalvītis

Minister for Transport

K. Peters

SAMPLE APPLICATION
(for the registration of a ship)

Lesser
State Coat
of Arms

LATVIJAS KUĢU REĢISTRS
LATVIAN SHIP REGISTER

IESNIEGUMS KUĢA REĢISTRĀCIJAI
APPLICATION FOR SHIP REGISTRATION

Reģistrācija
Registration

Pirkuma
līgums
*Purchase
agreement*

Berbouta līgums
*Bareboat charter
agreement*

Menedžmenta
līgums
*Management
agreement*

Īpašnieka maiņa
*Change of
Ownership*

Reģistra Nr.
Official No.

Datu izmaiņas
Change of data

1. Informācija par kuģi
Ship's data

Kuģa vārds <i>Ship's name</i>	SJO numurs <i>IMO No</i>	Izsaukuma signāls <i>Call sign</i>
Pieraksta osta <i>Port of Registry</i>	Kuģa tips, braukšanas rajons <i>Ship's type, sailing area</i>	
Kuģa iepriekšējais vārds <i>Previous name</i>	Kuģa būves gads un vieta <i>The year and place of built</i>	
Kuģa iepriekšējās reģistrācijas valsts un izslēgšanas datums <i>The state of previous registry and the date of deletion</i>		
Pamatreģistrācijas valsts, reģistrs (aizpilda berbouta līguma gadījumā) <i>The state of underlying registry (fill in for bareboat registration)</i>		

2. Īpašnieks

Owner

Fiziska persona- vārds, uzvārds, pers. kods, īpašuma tiesības (<i>uz visu īpašumu vai uz domājamām daļām</i>) <i>Natural person (name, surname, personal identity number), Ownership (on one's all or certain shares)</i>	
Juridiska persona- pilns nosaukums, vienotais / SJO reģistrācijas numurs, īpašuma tiesības (<i>uz visu īpašumu vai uz domājamām daļām</i>) <i>Legal entity- company name, IMO registration number</i> <i>Ownership (all or certain shares)</i>	
Adrese, telefons, fakss, e-adrese <i>Mailing address, phone, fax, e-mail</i>	

3. Pamats īpašuma tiesību iegūšanai uz kuģi (neaizpilda berbouta un menedžmenta līguma gadījumā)

Ownership acquired on the basis of: (do not fill in for bareboat registration and for registration on basis of management agreement)

--

4. Ziņas par kuģa reģistrētajām hipotēkām un apgrūtinājumiem

Registered mortgages and encumbrances

--

5. Latvijā reģistrētais operators / berbouta fraktētājs (nevajadzīgo nosvītrot)

Latvian registered Operator / Bareboat charterer (cross the needless off)

Fiziska persona- vārds, uzvārds, pers. kods <i>Natural person- name, surname, personal identity number</i>	
Juridiska persona- pilns nosaukums, vienotais / SJO reģistrācijas numurs, <i>Legal entity- company name, Latvian/ IMO registration No.</i>	
Pasta adrese, telefons, fakss, e-adrese <i>Mailing address, phone, fax, e-mail</i>	
Līguma nosaukums (berbouta vai menedžmenta) noslēgšanas un darbības laiks <i>Title of Agreement (BARECON or SHIPMAN)</i> <i>signing date and validity</i>	

6. Kuģa galvenie tehniskie dati

Ship's main technical data

Galvenais materiāls _____;
Main material

Ūdensizspāids: pilns _____ t,
Displacement: full-loaded

bez kravas _____ t;
without cargo

Dedveits _____ t;
DW

Ātrums _____ mezgli;
Speed knots

Iegrime: ar pilnu kravu _____ m,
Summer: full loaded

bez kravas _____ m;
without cargo

Ūdensnecaurlaidīgo starpsienu skaits _____;
Watertight bulkheads

Pasažieru vietu skaits _____.
Passenger seats

Galvenie kuģa dati pēc Tilpības apliecības Nr. _____, kas izdota (kur, kad)
_____:

Main data as per Tonnage Certificate No issued (where, when)

Garums _____ m;
Length

Platums _____ m;
Breadth

Sānu augstums _____ m;
Depth moulded

Tilpība: bruto _____,
Tonnage: gross

neto _____.
net

Galvenie dzinēji: *Types* _____;
Main engines: Type

Apzīmējums _____;
Description

Skaitis _____;
Number

Jauda _____ kW;

Output

Būves vieta, gads _____.

Place and year of built

7. Informācija Kuģa vēstures pierakstiem

Information for Continuous Synopsis Record (CSR)

Kuģa tehnisko uzraudzību veic (klasifikācijas sabiedrība) _____

Ship's technical survey is conducted by (Classification society)

Atbildīgais par Starptautiskā drošas pārvaldes kodeksa (ISM) prasību izpildi, adrese _____

Name of Company (International Safety Management), address

Nozīmētā persona (kontakttELEFONS, fakss, interneta adrese) _____

Designated Person (phone, fax, e-mail)

Atbilstības dokumentu (DOC) izdeva _____

Document of Conformity issued by

Drošas pārvaldes apliecību (SMC) izdeva _____

Safety Management Certificate issued by

Starptautisko kuģa aizsardzības sertifikātu (ISPS) izdeva _____

International Ship Security Certificate issued by

8. Pievienotie dokumenti

Enclosed Documents

Vieta, datums _____

Place, date

Esmu informēts, ka apzināti nepatiesu datu sniegšanas gadījumā iestājas atbildība LR normatīvajos aktos paredzētajā kārtībā.

I am informed that in case of knowingly false declaration liability according to Latvian legislation comes into force.

Z.v.

Seal

Kuģa īpašnieks / pilnvarots pārstāvis (paraksts, atšifrējums) _____

Ship's Owner/ Attorney (signature, name)

Official entries

Ship _____ entered in the Latvian Ship Register _____

Book on _____ 20__ with the registration No. _____ and the following has been issued for it:

Certificate of Registry No. _____, Provisional Certificate of Registry No. _____,

Certificate of Bareboat Registry No. _____, Certificate of Ownership No. _____,

Certificate of Flag No. _____,

IMO number _____, Ship's call sign _____.

In Riga, _____ 20__

Official of the Latvian Ship Register _____
(*position, signature and full name*)

Piezīme. Dokumenta rekvizītu "paraksts" neaizpilda, ja elektroniskais documents or sagatavots atbilstoši normatīvajiem aktiem par elektronisko dokumentu noformēšanu.

Comment. The document property "signature" shall not be completed, if the document is prepared in accordance with the laws of electronic documents.

Minister for Transport

K. Peters

According to wording submitted by the Ministry of Transport

Annex 2
Cabinet Regulation No. 467
6 June 2006

[30 July 2013]

**Sample Application
for Registration of Ship under Construction**

Lesser State Coat of Arms	LATVIJAS KUĢU REĢISTRS <i>LATVIAN SHIP REGISTER</i>
------------------------------	--

**IESNIEGUMS
BŪVNICĪBAS STADIJĀ ESOŠA KUĢA REĢISTRĀCIJAI
APPLICATION FOR REGISTRATION OF SHIP UNDER CONSTRUCTION**

Reģistra Nr.
Official No.

1. Vispārējā informācija

General information

Būves līguma datums un Nr. <i>No. and date of building contract</i>	
Būves numurs <i>Building No.</i>	Kuģa tips <i>Type of the ship</i>
Būves uzsākšanas datums <i>Construction beginning date</i>	Korpusa materiāls <i>Hull material</i>

2. Kuģa tehniskie dati

Ship's technical data

Korpusa lielākais garums _____ m <i>Length overall</i>	Platums _____ m <i>Breadth</i>	Sānu augstums _____ m <i>Moulded depth</i>
Garums starp perpendikuliem _____ m <i>Length BP</i>	Ūdensizspais _____ t <i>Displacement</i>	

3. Pasūtītājs (kuģa būves pasūtītājs)

Customer (commissioner of the ship built)

Fiziska persona (vārds, uzvārds, personas kods) <i>Natural person (name, surname, personal identity number)</i>	
Juridiska persona – pilns nosaukums, vienotais/SJO reģistrācijas numurs <i>Legal entity- company name, IMO registration number</i>	
Adrese, tālrunis, fakss, e-pasta adrese <i>Address, phone, fax, e-mail</i>	

4. Būvētājs (*kuģu būves uzņēmums*)

Builder (enterprise of the ship built)

Juridiska persona – pilns nosaukums, vienotais/SJO reģistrācijas numurs <i>Legal entity - company name, IMO registration number</i>	
Adrese, tālrunis, fakss, e-pasta adrese <i>Mailing address, phone, fax, e-mail</i>	

5. Ziņas par reģistrētajiem apgrūtinājumiem

Registered mortgages and encumbrances

--

6. Pievienotie dokumenti

Enclosed documents

--

Vieta, datums _____

Place, date

Esmu informēts, ka, apzināti sniedzot nepatiesus datus, iestājas atbildība Latvijas Republikas normatīvajos aktos paredzētajā kārtībā.

I am informed that in case of knowingly false declaration liability according to the Latvian legislation comes into force.

Kuģa pasūtītājs vai būvētājs

(norādīt)

Customer or builder (denote)

_____ (paraksts un vārds, uzvārds)

(signature, name)

7. Official entries

Ship under construction with the construction No _____ registered in the book of the Ships under Construction Register of the Latvian Ship Register on _____ 20____ with the registration No _____

Rīga, _____ 20____

Official of the

Latvian Ship

Register

_____ *(position, given name, surname un signature)*

Piezīme. Dokumenta rekvizītu "paraksts" neaizpilda, ja elektroniskais dokuments ir sagatavots atbilstoši normatīvajiem aktiem par elektronisko dokumentu noformēšanu.

Comment. The document property "signature" shall not be completed if the document is prepared in accordance with the laws of electronic documents.

**Sample Application
for Recreational Craft Registration**

Lesser State Coat of Arms	LATVIJAS KUĢU REĢISTRS <i>LATVIAN SHIP REGISTER</i>
------------------------------	--

Reģistrācija
Registration

Pirkuma līgums
*Purchase
agreement*

Berbouta līgums
Bareboat charter agreement

Īpašnieka maiņa
*Change of
ownership*

Reģistra Nr.
Official No.

Datu izmaiņas
Change of data

IESNIEGUMS

ATPŪTAS KUĢA REĢISTRĀCIJAI LATVIJAS KUĢU REĢISTRĀ
*APPLICATION FOR RECREATIONAL CRAFT REGISTRATION IN LATVIAN SHIP
REGISTER*

1. Informācija

Data

Vārds <i>Name</i>	Tips <i>Type</i>
Pieraksta osta <i>Port of registry</i>	Braušanas rajona kategorija <i>Sailing area category</i>
Iepriekšējais vārds <i>Previous name</i>	Būves gads un vieta <i>Year and place of built</i>
Iepriekšējās reģistrācijas valsts un izslēgšanas datums <i>The state of previous registry and the date of deletion</i>	
Vai paredzēts izmantot ienākumu gūšanai? <i>Is it provided for commercial use?</i>	

2. Īpašnieks

Owner

Fiziskai personai – vārds, uzvārds, personas kods, īpašuma tiesības (uz visu īpašumu vai uz domājamām daļām) <i>Natural person (name, surname, personal identity number), Ownership (on one's all or certain shares)</i>	
---	--

Juridiskai personai – pilns nosaukums, vienotais reģistrācijas numurs, īpašuma tiesības (uz visu īpašumu vai uz domājamām daļām) <i>Legal entity- company name, registration number Ownership (all or certain shares)</i>	
Adrese, telefons, fakss, e-pasta adrese <i>Mailing address, phone, fax, e-mail</i>	

3. Pamats īpašuma tiesību iegūšanai (neaizpilda berbouta līguma gadījumā)

Ownership acquired on the basis of:(do not fill in for bareboat registration)

--

4. Ziņas par reģistrētajām hipotēkām un apgrūtinājumiem

Registered mortgages and encumbrances

--

5. Galvenie tehniskie dati

Main technical data

Korpusa Nr. un materiāls			Buru laukums
			_____m ²
<i>Hull No., hull material</i>			<i>Sail area</i>
Garums	Platums	Sānu augstums	Ūdensizspaidis
_____ m	_____ m	_____ m	_____ t
<i>Length</i>	<i>Breadth</i>	<i>Depth moulded</i>	<i>Displacement</i>
Dzinējs (iebūvēts/piekarams, benzīna/dīzeļa)		Apzīmējums	Skaitis Jauda _____
_____		_____	_____ kW
<i>Engine (built-in or attached/gasoline or diesel)</i>		<i>Description</i>	<i>Number Output</i>
Būves vieta, gads		Dzinēja numurs	Nr.2
_____		Nr.1 _____;	_____
<i>Place and year of built</i>		<i>Engine numbers</i>	

6. Pievienotie dokumenti

Enclosed documents

--

Vieta, datums _____

Place, date

Z.v.

Seal

Esmu informēts, ka, apzināti sniedzot nepatiesus datus, iestājas atbildība Latvijas Republikas normatīvajos aktos paredzētajā kārtībā.

I am informed that in case of knowingly false declaration the liability comes into force according to the Latvian legislation.

Īpašnieks/pilnvarots pārstāvis (paraksts, vārds, uzvārds) _____

Owner/Attorney (signature, name)

Official entries

Recreational craft _____ registered in the book of the Recreational Craft and Yacht Register of the Latvian Ship Register on _____ 20____ with registration No _____, it has been assigned a number on the sail LAT _____ and a registration certificate No _____ has been issued _____, ownership certificate No _____ Riga, _____ 20____ Official of the Latvian Ship Register _____ <i>(position, given name, surname un signature)</i>
--

Piezīme. Dokumenta rekvizītu "paraksts" neaizpilda, ja elektroniskais dokuments ir sagatavots atbilstoši normatīvajiem aktiem par elektronisko dokumentu noformēšanu.
Comment. The document property "signature" shall not be completed if the document is prepared in accordance with the laws of electronic documents.

According to wording submitted by the Ministry of Transport

Annex 5
Cabinet Regulation No. 467
6 June 2006
[30 July 2013]

SAMPLE APPLICATION
(for the registration of a fishing boat)

Lesser
State Coat
of Arms

LATVIJAS KUĢU REĢISTRS
LATVIAN SHIP REGISTER

Reģistrācija
Registration

Pirkuma
līgums
*Purchase
agreement*

Berbouta līgums
*Bareboat charter
agreement*

Menedžmenta
līgums
*Management
agreement*

Īpašnieka maiņa
Change of
Ownership

Reģistra Nr.
Official No.

Datu izmaiņas
Change of data

APPLICATION
FOR REGISTRATION OF FISHING BOAT

1. Data regarding a boat

Boat board No. (<i>name</i>)	
Port of registry	Sailing area
Year and place of built	Hull material and number

2. Technical data of boat

Length _____ m; Breadth _____ m; Depth moulded _____ m; Deadweight _____ t;
Gross tonnage _____ ; Displacement _____ t; Engine number: _____
Engine: fixed / attached (cross the needless off), output _____ kW; number of persons on the boat _____

3. Owner

Natural person (<i>name, surname, personal identity number</i>) Ownership (<i>on one's all or certain shares</i>)	
Legal entity (<i>company name, registration number</i>) Ownership (<i>on one's all or certain shares</i>)	
Mailing address, phone, fax, e-mail	

4. Ownership acquired on the basis of

--

5. Registered mortgages and encumbrances of the boat

--

6. Enclosed documents

--

Place, date _____

I am informed that in case of knowingly false declaration liability according to Latvian legislation comes into force.

Boat's owner _____
(*Signature and full name*)

4. Official entries

Fishing boat _____ has been entered in the Ship Register Book of the Latvian Ship Register on

_____ 20__ with a registration No. _____ and the following has been issued for it:

Certificate of Registry No. _____, Certificate of Ownership No. _____

In Riga, _____ 20__

Official of the Latvian Ship Register _____
(*position, signature and full name*)

Piezīme. Dokumenta rekvizītu "paraksts" neaizpilda, ja elektroniskais dokuments ir sagatavots atbilstoši normatīvajiem aktiem par elektronisko dokumentu noformēšanu.

Comment. The document property "signature" shall not be completed if the document is prepared in accordance with the laws of electronic documents.

Minister for Transport

K. Peters

According to wording submitted by the Ministry of Transport

Annex 6
Cabinet Regulation No. 467
6 June 2006

SAMPLE OF CERTIFICATE OF DELETION

LATVIJAS REPUBLIKA
THE REPUBLIC OF LATVIA
Lesser State Coat of Arms

Image of European flag

IZSLĒGŠANAS APLIECĪBA
CERTIFICATE OF DELETION

Izdota atbilstoši Jūras kodeksa 11. panta prasībām.
Issued in accordance with the provisions of Article 11 of the Maritime Code.

Kuģa vārds _____ Kuģa SJO numurs _____
Name of the ship Ship's IMO number

Reģistrācijas datums Latvijas Kuģu Reģistrā _____ Pieraksta osta _____
Registration date in the Latvian Ship Register Port of registry

Reģistrācijas nr. _____ Izsaukuma signāls _____ Kuģa tips _____
Official No: Call sign Ship's type

Būves vieta un gads _____
Place built, year built

Bruto tilpība _____ Neto tilpība _____ Garums _____ Platums _____
Gross tonnage Net tonnage Length Breadth

Galveno dzinēju tips, skaits, jauda _____
Type, number, propelling power of main engines

Kuģa īpašnieks, tā SJO nr. _____
Owner, its IMO No.

Minētais kuģis ir izslēgts no Latvijas Kuģu reģistra _____
Above mentioned ship has been deleted from the Latvian Ship Register

Izslēgšanas iemesls _____
Reason of deletion

Kuģa hipotēkas un citi apgrūtinājumi _____
Ship's mortgages and other encumbrances

Place for a seal

Apliecība izsniegta _____
Certificate issued

Latvijas kuģu reģistrators _____
Registrar of Latvian Ships

Apliecības numurs _____
Certificate No.

Minister for Transport

K. Peters

Sample Debt Obligation of a Ship

KUĢA OBLIGĀCIJA Nr. _____
DEBT OBLIGATION No. _____

Šī obligācija ir noslēgta _____, _____
This Debt Obligation on a ship is concluded in _____ (vietas nosaukums) _____ (datums)
(place name) (date)

starp kuģa īpašnieku
between the owner of the ship

Fiziska persona (vārds, uzvārds, personas kods), īpašuma tiesības (uz visu īpašumu vai uz domājamām daļām) <i>Individual (name, surname, personal identity number), ownership rights (on all or certain shares)</i>	
Juridiska persona (pilns nosaukums, vienotais reģistrācijas numurs), īpašuma tiesības (uz visu īpašumu vai uz domājamām daļām) <i>Legal entity (company name, registration number), ownership rights (on all or certain shares)</i>	
Adrese, tālrunis, fakss, e-pasta adrese <i>Address, phone, fax, e mail</i>	

turpmāk – **Ķīlas devējs**, un
*hereinafter referred to as **Mortgagor**, and*

Fiziska persona (vārds, uzvārds, personas kods) <i>Individual (name, surname, personal identity number)</i>	
Juridiska persona (pilns nosaukums, vienotais reģistrācijas numurs) <i>Legal entity (company name, registration number)</i>	
Adrese, telefons, fakss, e-pasta adrese <i>Address, phone, fax, e mail</i>	

turpmāk – **Ķīlasņēmējs**, vienojoties par sekojošo:
*hereinafter referred to as **Mortgagee**, have agreed as follows:*

1. OBLIGĀCIJAS PRIEKŠMETS/SUBJECT OF THE DEBT OBLIGATION

1.1. Šīs obligācijas priekšmets ir kuģis*, kas tiek iekļāts ar visiem tā piederumiem obligācijas noslēgšanas brīdī un tādu aprīkojumu, kas tiks iegādāts turpmāk, kā arī apdrošinājuma atlīdzība, ja tāda ir vai būs maksājama./*As the subject of this Debt Obligation, the ship* is being mortgaged, together with all of her belongings as of the time of its signing and together*

with all the equipment that will be purchased in the future as well as any insurance compensation if such is or will be payable.

1.2. Kuģis netiek nodots Ķīlas ņēmēja valdījumā, un Ķīlas devējs saglabā savas īpašuma tiesības uz kuģi pilnā apjomā, ja vien šajā obligācijā vai Latvijas Republikas normatīvajos aktos nav atrunāts citādi./The ship shall not be transferred to the possession of the Mortgagee, and the Mortgagor keeps his ownership title to the ship to the full extent, unless otherwise defined in this Debt Obligation or in the regulatory enactments of the Republic of Latvia.

1.3. Ķīlas devējs ieķīlā tam piederošu kuģi* par labu Ķīlas ņēmējam kā saistības nodrošinājumu, ievērojot obligācijas noteikumus./The Mortgagor mortgages the ship* owned by him for the benefit of the Mortgagee as security for obligations described hereunder and according to the provision of this Debt Obligation.

*Ja ieķīlā kuģa daļu, tad norāda šo daļu.

*If part of the ship is being mortgaged, this part must be indicated.

(1) Kuģa vārds <i>Ship's name</i>	_____	(9) Būves vieta <i>Place of built</i>	_____
(2) Kuģa iepriekšējais vārds <i>Ship's previous name</i>	_____	(10) Garums (m) <i>Length (m)</i>	_____
(3) Reģistrācijas Nr. <i>Registration No.</i>	_____	(11) Platums (m) <i>Breadth: (m)</i>	_____
(4) SJO numurs <i>IMO number</i>	_____	(12) Bruto tilpība <i>Gross tonnage</i>	_____
(5) Izsaukuma signāls <i>Call sign</i>	_____	(13) Neto tilpība <i>Net tonnage</i>	_____
(6) Pieraksta osta <i>Port of registry</i>	_____	(14) Galvenā dzinēja tips <i>Type of the main engine</i>	_____
(7) Tips <i>Type</i>	_____	(15) Galvenā dzinēja jauda (kW) <i>Propelling power (kW)</i>	_____
(8) Būves gads <i>Year of built</i>	_____		

2. SAISTĪBAS NODROŠINĀJUMS/SECURITY FOR OBLIGATIONS

(1) Nodrošinātā prasījuma apmērs Latvijas nacionālajā valūtā (cipariem, vārdiem) _____

The amount of the secured claim in Latvian national value (in figures and words)

(2) Obligācijas darbības termiņš _____

Term of obligation

(3) Citi
noteikumi
*Other
provisions*

3. OBLIGĀCIJAS NOTEIKUMI/CONDITIONS OF THIS DEBT OBLIGATION

3.1. Lai reģistrētu kuģa obligāciju Latvijas Kuģu reģistra apgrūtinājumu reģistra grāmatā, viena no personām, kas parakstījusi kuģa obligāciju, Latvijas Kuģu reģistrā iesniedz kuģa obligāciju ar pušu parakstu īstuma notariālu apliecinājumu. *One of the Parties, who has signed this Debt Obligation, shall submit the Debt Obligation with notarised confirmation of the Parties signatures on it in the Latvian Ship Register for registration of the Debt Obligation in the Ship Mortgages Book of the Latvian Ship Register.*

3.2. Obligācija stājas spēkā un kļūst par kuģa hipotēku ar tās reģistrācijas brīdi Latvijas Kuģu reģistra kuģu apgrūtinājumu reģistra grāmatā. *This Debt Obligation shall come into effect and shall become the Ship Mortgage as of the time of its registration in the Ship Mortgages Book of the Latvian Ship Register.*

3.3. Kuģa hipotekāro kreditoru prioritāti nosaka obligācijas reģistrācijas secība kuģu apgrūtinājumu reģistra grāmatā. Prasījuma tiesību pāreja vai maiņa neietekmē kuģa hipotēkas prioritāti. *The order of the priority of the Ship Mortgage is prescribed in accordance with the Debt Obligation registration order in the Ship Mortgages Book. Transfer of or change in the right of claim shall not affect priority of the Ship Mortgage.*

3.4. Viens šīs obligācijas eksemplārs tiek iesniegts Latvijas Kuģu reģistrā glabāšanai kuģa lietā. *One copy of this Debt Obligation shall be submitted in the Latvian Ship Register for keeping in the file of the ship.*

3.5. Ja šīs obligācijas 2.punkta 3.daļā ietveramie "Citi noteikumi" pārsniedz obligācijas veidlapā atvēlēto apjomu, tos pievieno kuģa obligācijai kā atsevišķu pielikumu bez izmaiņu veikšanas veidlapas izkārtojumā. *If the "other provisions" set in paragraph 2.3 are too voluminous for the allocated size they may be attached to the Debt Obligation as addendum without changing the layout of form of the Debt obligation.*

APLIECINOT iepriekš minēto
IN WITNESS WHEREOF

Ķīlas devējs/*The
Mortgagor*

(paraksts/*signature*)

(vārds, uzvārds/*name, surname*)

Ķīlasņēmējs/*The
Mortgagee*

(paraksts/*signature*)

(vārds, uzvārds/*name, surname*)

**Sample Application
for Registration of Novation of the Debt Obligation**

**IESNIEGUMS
KUĢA HIPOTĒKAS PĀRJAUNOJUMA REĢISTRĀCIJAI
APPLICATION
FOR NOVATION OF THE DEBT OBLIGATION**

LŪDZAM REĢISTRĒT PĀRJAUNOJUMU Latvijas Kuģu reģistra kuģu apgrūtinājumu reģistra grāmatā

WE HEREBY ASK TO REGISTER THE NOVATION OF THE DEBT OBLIGATION registered in the Ship Mortgages Book of the Latvian Ship Register on

_____ .gada _____ plkst. _____ reģistrētajai kuģa hipotēkai:
date time for the registered ship mortgage:

Obligācijas datums, Nr. <i>Date, No. of the Debt Obligation</i>
Kūlas devējs <i>Mortgagor</i>
Adrese, telefons, fakss, e-pasta adrese <i>Address, phone, fax, e mail</i>
Kūlas ņēmējs <i>Mortgagee</i>
Adrese, telefons, fakss, e-pasta adrese <i>Address, phone, fax, e mail</i>

Kuģa vārds <i>Ship's name</i>	Kuģa reģistrācijas Nr. <i>Registration number</i>	Kuģa SJO Nr. <i>IMO number</i>
----------------------------------	--	-----------------------------------

Kuģa īpašnieks <i>Owner of the ship</i>
--

1. NOTEIKUMI/PROVISIONS

1.1. Kuģa hipotēka ir pārjaunojama, ja tiek grozīts nodrošinātās saistības tiesiskais pamats, prasījuma prioritāte, palielināts nodrošinātā prasījuma apmērs, notiek hipotekārā kreditora vai debitora maiņa, kā arī citos gadījumos pēc pušu ieskata./*A ship mortgage shall be renewed, if the legal basis for a secured commitment or claim priority is amended, the amount of a secured claim is enlarged, change of mortgage creditor or debtor occurs, as well as in other cases upon discretion of the parties.*

1.2. Kuģa hipotēkas pārjaunojuma gadījumā kuģa hipotēka, kura tiek pārjaunota, tiek dzēsta pārjaunotās kuģa hipotēkas reģistrācijas brīdī bez hipotekārā kreditora iesnieguma par

hipotēkas dzēšanu./In case of novation of a ship mortgage, the ship mortgage being renewed shall be deleted at the time of registration of the renewed ship mortgage without an application from a mortgage creditor regarding deletion of the mortgage.

1.3. Lai pārjaunotu kuģa hipotēku, viena no personām, kas parakstījusi pārjaunojuma līgumu, Latvijas Kuģu reģistrā iesniedz iesniegumu par kuģa hipotēkas pārjaunojuma reģistrēšanu ar pušu parakstu īstuma notariālu apliecinājumu./In order to renew a ship mortgage, one of the persons, who has signed the contract of novation, shall submit an application to the Latvian Ship Register regarding registration of the novation of the ship mortgage with a notarial certification of authenticity of the signatures of the parties.

1.4. Iesnieguma kuģa hipotēkas pārjaunojuma reģistrācijai viens eksemplārs ir iesniedzams Latvijas Kuģu reģistrā glabāšanai kuģa lietā./One copy of the application for registration of the novation of a ship mortgage shall be submitted to the Latvian Ship Register for storage in the ship file.

2. PIEVIENOTIE DOKUMENTI/ENCLOSED DOCUMENTS

--

_____ , _____ . gada _____
date

APLIECINOT iepriekš minēto
IN WITNESS WHEREOF

Ķīlas devējs/The
Mortgagor

(paraksts/signature)

(vārds, uzvārds/name)

Ķīlasņēmējs/The
Mortgagee

(paraksts/signature)

(vārds, uzvārds/name)

Piezīme. Dokumenta rekvizītu "paraksts" neaizpilda, ja elektroniskais dokuments ir sagatavots atbilstoši normatīvajiem aktiem par elektronisko dokumentu noformēšanu.
Comment. The document property "signature" shall not be completed if the document is prepared in accordance with the laws of electronic documents.

**Sample Application
for Registration of Amendments to a Ship Mortgage**

**IESNIEGUMS
KUĢA HIPOTĒKAS GROZĪJUMU REĢISTRĀCIJAI
APPLICATION
FOR REGISTRATION OF AMENDMENTS TO A SHIP MORTGAGE**

Lūdzam reģistrēt grozījumus Latvijas Kuģu reģistra kuģu apgrūtinājumu reģistra grāmatā
*WE HEREBY ASK TO REGISTER THE AMENDMENTS TO THE DEBT OBLIGATION
registered in the Ship Mortgages Book of the Latvian Ship Register on*

_____ .gada _____ plkst. _____ reģistrētajai kuģa hipotēkai:
date time for the registered ship mortgage

Obligācijas datums, Nr. <i>Date, No. of the Debt Obligation</i>
Ķīlas devējs <i>Mortgagor</i>
Adrese, telefons, fakss, e-pasta adrese <i>Address, phone, fax, e mail</i>
Ķīlas ņēmējs <i>Mortgagee</i>
Adrese, telefons, fakss, e-pasta adrese <i>Address, phone, fax, e mail</i>

Kuģa vārds <i>Ship's name</i>	Kuģa reģistrācijas Nr. <i>Registration number</i>	Kuģa SJO Nr. <i>IMO number</i>
----------------------------------	--	-----------------------------------

Kuģa īpašnieks <i>Owner of the ship</i>
--

1. GROZĪJUMI KUĢA HIPOTĒKĀ/AMENDMENTS TO MORTGAGE

Ķīlas devējs un ķīlas ņēmējs ir vienojušies par šādiem grozījumiem kuģa hipotēkā:
The Mortgagor and Mortgagee have agreed the following amendments to the ship mortgage:

--

**2. GROZĪJUMU REĢISTRĀCIJAS NOTEIKUMI/PROVISIONS FOR
REGISTRATION OF AMENDMENTS**

2.1. Kuģa hipotēkas grozījumus reģistrē Latvijas Kuģu reģistrā, pamatojoties uz iesniegumu par grozījumu reģistrēšanu kuģa hipotēkā ar pušu parakstu īstuma notariālu apliecinājumu, ko iesniedz viena no personām, kas parakstījusi šo iesniegumu./Amendments to a ship mortgage

shall be registered in the Latvian Ship Register on the basis of the application regarding registration of amendments to a ship mortgage with a notarial certification of authenticity of the signatures of the parties which is submitted by one of the persons, who has signed such application.

2.2. Kuģu apgrūtinājumu reģistra grāmatā reģistrē izdarītos kuģa hipotēkas grozījumus./Amendments made to a ship mortgage shall be registered in the Ship Mortgages Book.

2.3. Grozot nodrošinātās saistības tiesisko pamatu, prasījuma prioritāti, palielinot nodrošinātā prasījuma apmēru, kā arī notiekot hipotekārā kreditora vai debitora maiņai, kuģa hipotēka ir pārjaunojama atbilstoši noteikumiem par hipotēkas pārjaunošanu./In amending the legal basis for a secured commitment, claim priority, enlarging the amount of a secured claim, as well as in case of change of a mortgage creditor or debtor, a ship mortgage shall be renewed in compliance with provisions regarding renewal of a mortgage.

2.4. Iesnieguma kuģa hipotēkas grozījumu reģistrācijai viens eksemplārs ir iesniedzams Latvijas Kuģu reģistrā glabāšanai kuģa lietā./One copy of the application for registration of amendments to the ship mortgage shall be submitted to the Latvian Ship Register for storage in the ship file.

3. PIEVIENOTIE DOKUMENTI/ENCLOSED DOCUMENTS

--

_____ , _____ . gada _____
date

APLIECINOT iepriekš minēto
IN WITNESS WHEREOF

Ķīlas devējs/The
Mortgagor

(paraksts/signature)

(vārds, uzvārds/name)

Ķīlasņēmējs/The
Mortgagee

(paraksts/signature)

(vārds, uzvārds/name)

Piezīme. Dokumenta rekvizītu "paraksts" neaizpilda, ja elektroniskais dokuments ir sagatavots atbilstoši normatīvajiem aktiem par elektronisko dokumentu noformēšanu.

Comment. The document property "signature" shall not be completed if the document is prepared in accordance with the laws of electronic documents.

**Sample Application
for Registration of Cession of a Ship Mortgage**

**IESNIEGUMS
KUĢA HIPOTĒKAS CESIJAS REĢISTRĀCIJAI
APPLICATION FOR REGISTRATION OF CESSION OF A SHIP MORTGAGE**

Lūdzam reģistrēt cesiju Latvijas Kuģu reģistra kuģu apgrūtinājumu reģistra grāmatā
*WE HEREBY ASK TO REGISTER THE NOVATION OF THE DEBT OBLIGATION
registered in the Ship Mortgages Book of the Latvian Ship Register on*

_____ .gada _____ plkst. _____ reģistrētajai kuģa hipotēkai:
date time for the registered ship mortgage:

Obligācijas datums, Nr. <i>Date, No. of the Debt Obligation</i>
Ķīlas devējs <i>Mortgagor</i>
Adrese, telefons, fakss, e-pasta adrese <i>Address, phone, fax, e mail</i>
Ķīlasņēmējs <i>Mortgagee</i>
Adrese, telefons, fakss, e-pasta adrese <i>Address, phone, fax, e mail</i>

Kuģa vārds <i>Ship's name</i>	Kuģa reģistrācijas Nr. <i>Registration number</i>	Kuģa SJO Nr. <i>IMO number</i>
----------------------------------	--	-----------------------------------

Kuģa īpašnieks <i>Owner of the ship</i>
--

**1. ZIŅAS PAR CEDENTU UN CESIONĀRU/INFORMATION REGARDING
ASSIGNOR AND ASSIGNEE**

Cedents/Assignor

Fiziska persona (vārds, uzvārds, personas kods) <i>Individual (name, surname, personal identity number)</i>	
Juridiska persona (pilns nosaukums, vienotais reģistrācijas numurs) <i>Legal entity (company name, registration number)</i>	
Persona, kura paraksta iesniegumu (vārds,	

uzvārds, personas kods) <i>Person signing the application (name, surname, personal identity number)</i>	
Adrese, telefons, fakss, e-pasta adrese <i>Address, phone, fax, e mail</i>	

Cesionārs/Assignee

Fiziska persona (vārds, uzvārds, personas kods) <i>Individual (name, surname, personal identity number)</i>	
Juridiska persona (pilns nosaukums, vienotais reģistrācijas numurs) <i>Legal entity (company name, registration number)</i>	
Persona, kura paraksta iesniegumu (vārds, uzvārds, personas kods) <i>Person signing the application (name, surname, personal identity number)</i>	
Adrese, telefons, fakss, e-pasta adrese/ <i>Address, phone, fax, e mail</i>	

2. IESNIEGUMA NOTEIKUMI/PROVISIONS OF APPLICATION

2.1. Kuģa hipotēkas cesiju reģistrē Latvijas Kuģu reģistrā, pamatojoties uz iesniegumu par kuģa hipotēkas cesijas reģistrēšanu ar pušu parakstu īstuma notariālu apliecinājumu./*Cession of a ship mortgage shall be registered in the Latvian Ship Register on the basis of the application for registration of cession of the ship mortgage with notarial certification of authenticity of the signatures of the parties.*

2.2. Latvijas Kuģu reģistra kuģu apgrūtinājumu grāmatā ieraksta atzīmi par kuģa obligācijas cesiju./*A note regarding cession of a ship's debt obligation shall be made in the Mortgage book of Latvian Ship Register.*

2.3. Iesnieguma kuģa hipotēkas cesijas reģistrācijai viens eksemplārs ir iesniedzams Latvijas Kuģu reģistrā glabāšanai kuģa lietā./*One copy of the application for registration of cession of the ship mortgage shall be submitted to the Latvian Ship Register for storage in the ship file.*

3. PIEVIENOTIE DOKUMENTI/ENCLOSED DOCUMENTS

--

_____, _____ . gada _____
date

APLIECINOT iepriekš minēto
IN WITNESS WHEREOF

Cedents/Assignor

(paraksts/signature)

(vārds, uzvārds/name)

Cesionārs/Assignee

(paraksts/signature)

(vārds, uzvārds/name)

Piezīme. Dokumenta rekvizītu "paraksts" neaizpilda, ja elektroniskais dokuments ir sagatavots atbilstoši normatīvajiem aktiem par elektronisko dokumentu noformēšanu.
Comment. The document property "signature" shall not be completed if the document is prepared in accordance with the laws of electronic documents.

Sample Certificate of Ownership

LATVIJAS REPUBLIKA
THE REPUBLIC OF LATVIA

Image of European flag

Lesser State Coat of Arms

ĪPAŠUMA APLIECĪBA
CERTIFICATE OF OWNERSHIP

Izdota atbilstoši Jūras kodeksa 11.panta prasībām
Issued in accordance with the provisions of Article 11 of the Maritime Code

Reģistrācijas numurs _____ Vārds _____
Official No. Name of the ship

Kuģošanas līdzekļa tips _____ Pieraksta osta _____
Type of the ship Port of registration

Reģistrācijas datums Latvijas Kuģu reģistrā _____
Registration date in the Latvian Ship Register

Reģistrācijas grāmata _____
Registration book

Galvenie dati
Main data

Kuģa SJO numurs _____ Izsaukuma signāls _____
IMO No. Call sign

Garums _____ m Platums _____ m Sānu augstums _____ m
Length Breadth Moulded depth

Bruto tilpība _____ Neto tilpība _____
GT NT

Korpusa numurs _____ Numurs uz buras _____
Hull No. _____ *Sail No.* _____

Būves gads un vieta _____
Year of built, place of built _____

Galveno dzinēju _____ Skaits _____
tips _____
Type of main engines _____ *Number* _____

Jauda _____ kW _____ Numurs(-i) _____
Propelling power _____ *No. of ME* _____

Iepriekšējās reģistrācijas dati
Data of previous registration

Reģistrācijas valsts _____

Reģistrācijas numurs _____
Number of registration

Iepriekšējie vārdi _____
Previous names

A. Kuģa īpašnieks
Ship's Owner

Reģistrācijas Nr. _____ SJO _____ Personas _____
Nr. _____ kods _____
No. of registration _____ *IMO No.* _____ *ID code* _____

B. Hipotēkas
Mortgages

C. Citas saistības

Z.v.
Seal

Apliecība _____ Apliecības _____
izsniegta _____ numurs _____
Certificate issued _____ *Certificate No.* _____

Latvijas kuģu reģistrators _____
Registrar of Latvian Ships

Šī apliecība glabājas pie kuģa īpašnieka un ir uzskatāma par neapšaubāmu pierādījumu īpašuma tiesībām uz kuģi. Ja kuģis tiek izslēgts no Latvijas Kuģu reģistra, apliecība nekavējoties jānodod Latvijas kuģu reģistratoram.

This certificate shall be kept by the owner of the ship and is considered unquestioned evidence of ownership of ship.

Should the vessel be deleted from Latvian Ship Register the Certificate should immediately be given to the Registrar of Latvian Ships.

**SAMPLE OF CERTIFICATE OF REGISTRY
(registering a ship owned by the Latvian owner)**

Lesser State Coat of Arms

Image of European flag

**REĢISTRĀCIJAS APLIECĪBA
CERTIFICATE OF REGISTRY**

Izdota atbilstoši Jūras kodeksa 11. panta prasībām.

Issued in accordance with the provisions of Article 11 of the Maritime Code.

Kuģa vārds _____ Reģistrācijas nr. _____
Name of the ship Official No.

Reģistrācijas datums Latvijas Kuģu Reģistrā _____ Pieraksta osta _____
Registration date in the Latvian Ship Register Port of registry

Kuģa SJO numurs _____ Izsaukuma signāls _____
Ship's IMO number Call sign

Kuģa tips _____ Būves vieta un gads _____
Ship's type Place built , year built

Bruto tilpība _____ Neto tilpība _____ Garums _____ Platums _____
Gross tonnage Net tonnage Length Breadth

Galveno dzinēju tips, skaits, jauda _____
Type, number, propelling power of main engines

Iepriekšējais vārds _____
Previous name

Iepriekšējās reģistrācijas Nr., gads, osta, valsts _____
Previous No., year, port, state of registry

Kuģa īpašnieks, tā SJO nr. _____
Owner, its IMO No.

Kuģa operators , tā SJO nr. _____
Manager, its IMO No.

Apliecība derīga līdz _____
This Certificate is valid until

Z.v
Seal

Apliecība izsniegta _____
Certificate issued

Latvijas kuģu reģistrators _____
Registrar of Latvian Ships

Apliecības numurs _____
Certificate No.

Ja kuģis tiek izslēgts no Latvijas Kuģu reģistra, apliecība nekavējoties jānodod Latvijas kuģu reģistratoram.
Should the vessel be deleted from Latvian Ship Register the Certificate should immediately be given to the Registrar of Latvian Ships.

Minister for Transport

K. Peters

According to wording submitted by the Ministry of Transport

Annex 13
Cabinet Regulation No. 467
6 June 2006

[30 July 2013]

SAMPLE OF CERTIFICATE OF REGISTRY

(for the registration of a ship on basis of Bareboat charter)

Lesser State Coat of Arms

Image of European flag

REĢISTRĀCIJAS APLIECĪBA

(BERBOUTA LĪGUMS)

CERTIFICATE OF (BAREBOAT CHARTER) REGISTRY

Izdota atbilstoši Jūras kodeksa 11. panta prasībām.

Issued in accordance with the provisions of Article 11 of the Maritime Code.

Kuģa vārds _____ Reģistrācijas nr. _____
Name of the ship Official No.

Reģistrācijas datums Latvijas Kuģu Reģistrā _____ Pieraksta osta _____
Registration date in the Latvian Ship Register Port of registry

Kuģa tips _____ Kuģa SJO numurs _____ Izsaukuma signāls _____
Ship's type Ship's IMO number Call sign

Bruto tilpība _____ Neto tilpība _____ Garums _____ Platums _____
Gross tonnage Net tonnage Length Breadth

Būves vieta un gads _____ Galveno dzinēju tips, skaits, jauda _____
Place built, year built Type, number, propelling power of ME

Iepriekšējais vārds _____ Pamatreģistrācijas valsts, reģ. Nr., gads, osta _____
Previous name State, O.N., year, port of underlying registry

Kuģa īpašnieks, tā SJO nr. _____
Owner, its IMO No.

Kuģa berbouta fraktētājs, tā SJO nr. _____
Bareboat charterer, its IMO No.

Berbouta līguma noslēgšanas datums _____
bareboat charter signed on

Kuģa hipotēkas un citi apgrūtinājumi pēc pamatreģistra datiem: _____
Ship's mortgages and other encumbrances as per underlying registry:

Apliecība derīga līdz _____
This Certificate is valid until

Z.v
Seal

Apliecība izsniegta _____
Certificate issued

Latvijas kuģu reģistrators _____
Registrar of Latvian Ships

Apliecības numurs _____
Certificate No.

Ja kuģis tiek izslēgts no Latvijas Kuģu reģistra, apliecība nekavējoties jānodod Latvijas kuģu reģistratoram.
Should the vessel be deleted from Latvian Ship Register the Certificate should immediately be given to the Registrar of Latvian Ships.

Minister for Transport

K. Peters

**Sample Certificate of Registry of
Recreational Crafts**

LATVIJAS REPUBLIKA
THE REPUBLIC OF LATVIA

Image of European flag

Lesser State Coat of Arms

**REĢISTRĀCIJAS APLIECĪBA
CERTIFICATE OF REGISTRY**

Izdota atbilstoši Jūras kodeksa 11.panta prasībām
Issued in accordance with the provisions of Article 11 of the Maritime Code

Reģistrācijas Nr. _____ Vārds _____
Official No. Name

Tips _____ Numurs uz buras _____
Type Sail number

Reģ. datums _____ Pieraksta osta _____
Date registered Port of registry

Korpusa Nr. un materiāls _____
Hull No., hull material

Būves gads un vieta _____ Buru laukums _____ m²
Year and place of built Sail area

Garums _____ m Platums _____ m Ūdensizspaidis _____ t
Length Breadth Displacement

Dzinēja Nr. _____ Jauda _____ kW
No. of engine Output

Kuģošanas rajona kategorija _____
Sailing area category

Reģistrētais īpašnieks _____
Registered owner

Piezīmes

Annotation

Apliecība derīga līdz

This Certificate is valid until

Ja reģistrācijas apliecības sadaļā "Piezīmes" ir atzīme "Paredzēts izmantot komercdarbībai", reģistrācijas apliecība ir derīga tikai kopā ar spēkā esošu Atpūtas kuģa kuģošanas spējas apliecību, ko izdevusi Latvijas Jūras administrācijas Kuģošanas drošības inspekcija.

If there is note "For commercial use" in Annotation above Certificate of Registry is effective only jointly with valid Recreational Craft Trade Certificate issued by Maritime Safety Inspectorate of Maritime Administration of Latvia.

Apliecība

izsniegta

Certificate

issued

Z.v.

Seal

Latvijas Kuģu reģistrators

Registrar of Latvian Ships

Apliecības numurs

Certificate No.

Ja atpūtas kuģis tiek izslēgts no Latvijas Kuģu reģistra, apliecība nekavējoties jānodod Latvijas kuģu reģistratoram.

Should the recreational craft be deleted from Latvian Ship Register the Certificate should immediately be given to the Registrar of Latvian Ships.

SAMPLE OF CERTIFICATE OF REGISTRY

(when registering a fishing boat)

LATVIJAS REPUBLIKA
THE REPUBLIC OF LATVIA
Lesser State Coat of Arms

Image of
European flag

Reģistrētais īpašnieks
Registered Owner

REĢISTRĀCIJAS APLIECĪBA
CERTIFICATE OF REGISTRY

Izdota atbilstoši Jūras kodeksa 11. panta prasībām.
*Issued in accordance with the provisions of Article 11 of the
Maritime Code*

Reģistrācijas Nr. _____ Vārds _____

Official No. Name

Reģ.datums _____ Pieraksta osta _____
Date registered Port of registry

Tips _____
Type

Korpusa Nr. un materiāls _____
Hull No., material

Būves gads un vieta _____
The year and place of built

Garums _____ m; Platums _____ m; Sānu
augstums _____ m
Length Breadth Depth moulded

Bruto tilpība _____
Kravnesība _____ t
Gross tonnage Deadweight

Dzinēja Nr. _____ Jauda _____ kW
No. of engine Output

Piezīmes _____
Annotation

Apliecība derīga līdz _____
This Certificate is valid until

Z.v
Seal

Latvijas kuģu reģistrators _____
Registrar of Latvian Ships

Apliecība izsniegta _____
Certificate issued

Apliecības numurs _____
Certificate No.

**Ja zvejas laiva tiek izslēgta no Latvijas Kuģu reģistra, apliecība nekavējoties jānodod Latvijas kuģu reģistratoram.
*Should the fishing boat be deleted from Latvian Ship Register the Certificate should immediately be given to the Registrar of Latvian Ships.***

Minister for Transport

K. Peters

According to wording submitted by the Ministry of Transport

Annex 17
Cabinet Regulation No. 467
6 June 2006

[30 July 2013]

According to wording submitted by the Ministry of Transport

Annex 18
Cabinet Regulation No. 467
6 June 2006

[30 July 2013]

According to wording submitted by the Ministry of Transport

Annex 19
Cabinet Regulation No. 467
6 June 2006

**SAMPLE OF CERTIFICATE OF INSURANCE OR OTHER FINANCIAL SECURITY
IN RESPECT OF CIVIL LIABILITY FOR OIL POLLUTION DAMAGE**

LATVIJAS REPUBLIKA
THE REPUBLIC OF LATVIA
Lesser State Coat of Arms

Image of European flag

**APDROŠINĀŠANAS VAI CITA FINANSIĀLĀ NODROŠINĀJUMA APLIECĪBA
ATTIECĪBĀ UZ CIVILO ATBILDĪBU PAR NAFTAS PIESĀRŅOJUMA
RADĪTAJIEM ZAUDĒJUMIEM**

**CERTIFICATE OF INSURANCE OR OTHER FINANCIAL SECURITY IN RESPECT OF
CIVIL LIABILITY FOR OIL POLLUTION DAMAGE**

Izdota atbilstoši 1992.gada Starptautiskās konvencijas par civilo atbildību par naftas piesārņojuma radītajiem zaudējumiem VII panta prasībām.

Issued in accordance with the provisions of Article VII of the International Convention on Civil Liability for Oil Pollution Damage, 1992.

Kuģa vārds <i>Name of ship</i>	SJO numurs <i>IMO number</i> Izsaukuma signāls <i>Call sign</i>	Pieraksta osta <i>Port of Registry</i>	Īpašnieks un viņa adrese <i>Name and address of owner</i>

Ar šo tiek apliecināts, ka attiecībā uz minēto kuģi ir spēkā apdrošināšanas polise vai cits finansiālais nodrošinājums, kas atbilst 1992.gada Starptautiskās konvencijas par civilo atbildību par naftas piesārņojuma radītajiem zaudējumiem VII panta prasībām.

This is to certify that there is in force in respect of the above-named ship a policy of insurance or other financial security satisfying the requirements of Article VII of the International Convention on Civil Liability for Oil Pollution Damage, 1992.

Nodrošinājuma veids _____
Type of Security

Nodrošinājuma termiņš no _____ līdz _____
Duration of Security, from to

Apdrošinātāja(u) vai cita(u) finansiālā(o)
nodrošinātāja(u) vārds un adrese _____
Name and Address of the Insurer(s)
and/or Guarantor(s)

Apliecība ir derīga līdz _____
This Certificate is valid until

Izdota Latvijas Republikas Valdības vārdā.
Issued by the Government of Republic of Latvia.

Rīgā, _____ gada _____
Riga (date)

Latvijas Republikas pilnvarotais pārstāvis _____
Duly authorised representative of Republic of Latvia (amats, uzvārds, paraksts)(position,
name, signature)

Nr. _____ Z.V.
No.

Minister for Transport

K. Peters

According to wording submitted by the Ministry of Transport

Annex 20
Cabinet Regulation No. 467
6 June 2006

SAMPLE OF CONTINUOUS SYNOPSIS RECORD

Lesser State Coat of Arms

Image of European flag

LATVIJAS REPUBLIKA

THE REPUBLIC OF LATVIA

KUĢA VĒSTURES PIERAKSTI

CONTINUOUS SYNOPSIS RECORD (CSR)

Dokumenta numurs kuģim ar SJO numuru

DOCUMENT NUMBER FOR THE SHIP WITH IMO NUMBER: IMO

datumi jāraksta gggg/mm/dd

Dates should be in the format yyyy/mm/dd

Informācija/Information	
1	Dokuments ir spēkā no: This document applies from (date):
2	Karoga valsts: Flag State:
3	Reģistrēts 2.punktā norādītajā valstī: Date of registration with the State indicated in 2:
4	Kuģa vārds: Name of ship:
5	Reģistrācijas osta: Port of registration:
	Reģistrētā īpašnieka vārds: Reģistrācijas adrese: Name of current registered owner: Registered address:
7	Reģistrētais berbouta fraktētājs, ja pielietojams, tā adrese: If applicable, name of current registered bareboat charterer, registered address:

8	Kompānijas vārds (Starptautiskais drošas pārvaldes kodekss): Reģistrācijas adrese, darbības vietas adrese: Name of Company (International Safety Management): Registered address, address of its safety management activities:	
9	Kuģa klasifikācijas sabiedrību nosaukumi: Name of all classification societies with which the ship is classed:	
10	Administrācija/valdība/atzīta organizācija, kura ir izsniegusi Atbilstības dokumentu, kas veicis auditu: Administration/Government/Recognized Organisation which issued Document of Compliance, body which carried out audit:	
11	Administrācija/valdība/atzīta organizācija, kura ir izsniegusi Drošas pārvaldes apliecību, kas veicis auditu: Administration/Government/Recognized Organisation which issued Safety Management Certificate, body which carried out audit:	
12	Administrācija/valdība/atzīta aizsardzības organizācija, kura ir izsniegusi Starptautisko kuģa aizsardzības sertifikātu, kas veicis auditu (ja atšķiras): Administration/Government/Recognized Security Organisation which issued International Ship Security Certificate, body which carried out verification (if different):	
13	Izslēgšanas datums (no 2.punktā minētās valsts kuģu reģistra) Date on which the ship ceased to be registered with the state indicated in 2:	
14	Piezīmes (ievietot atbilstošu informāciju) Remarks (insert relevant information as appropriate)	

Ar šo tiek apstiprināta sniegtās informācijas pareizība. Izdota pamatojoties uz SJO rezolūcijas 959 pamata. Izdevīsi Latvijas Jūras Administrācijas Latvijas Kuģu reģistrs (Trijadības iela 5, Rīga, LV-1048, Latvija. Tel.: +371 7062165; Fakss: +371 7062161; e-adrese: lana@lja.bkc.lv).

THIS IS TO CERTIFY THAT this record is correct in all respects.

Issued in accordance with IMO resolution 959 by the Maritime Administration of Latvia, Latvian Ship Register (5 Trijadības Str. Riga, LV-1048, Latvia. Phone: +371 7062165; Fax: +371 7062161; e-mail: lana@lja.bkc.lv).

Place and date of issue:

Izdošanas vieta un datums:

Pilnvarotā pārstāvja paraksts:

Pilnvarotā pārstāvja vārds:

Signature of authorized person:

Name of authorized person:

Šis dokuments tika saņemts uz kuģa un iesūts Kuģa vēstures mapē:
This document was received by the ship and attached to the ship's CSR file on the following date

(aizpildīt)

(fill in):

Paraksts:

Signature:

Minister for Transport

K. Peters

**SAMPLE OF CERTIFICATE OF INSURANCE OR OTHER FINANCIAL SECURITY
IN RESPECT OF CIVIL LIABILITY FOR BUNKER OIL POLLUTION DAMAGE**

LATVIJAS REPUBLIKA
THE REPUBLIC OF LATVIA
Lesser State Coat of Arms

Image of
European flag

**APDROŠINĀŠANAS VAI CITA FINANSIĀLĀ NODROŠINĀJUMA SERTIFIKĀTS
PAR CIVILO ATBILDĪBU PAR BUNKERA DEGVIELAS PIESĀRŅOJUMA
RADĪTO KAITĒJUMU**

**CERTIFICATE OF INSURANCE OR OTHER FINANCIAL SECURITY IN
RESPECT OF CIVIL LIABILITY FOR BUNKER OIL POLLUTION DAMAGE**

Izdots saskaņā ar 2001.gada Starptautiskās konvencijas par civilo atbildību par bunkera degvielas piesārņojuma radīto kaitējumu 7.pantu.

Issued in accordance with the provisions of Article 7 of the International Convention on Civil Liability for Bunker Oil Pollution Damage, 2001.

Kuģa vārds <i>Name of ship</i>	Atšķirības cipari vai zīmes <i>Distinctive number or letters</i>	SJO piešķirtais kuģa identifikācijas numurs <i>IMO ship identification number</i>	Pieraksta osta <i>Port of registry</i>	Reģistrētā īpašnieka vārds un galvenās uzņēmējdarbības vietas adrese <i>Name and full address of the principal place of business of the registered owner</i>

Ar šo tiek apliecināts, ka attiecībā uz minēto kuģi ir spēkā apdrošināšanas polise vai cits finansiālais nodrošinājums, kas atbilst 2001.gada Starptautiskās konvencijas par civilo atbildību par bunkera degvielas piesārņojuma radīto kaitējumu 7.panta prasībām.

This is to certify that in respect of the above-named ship there is a valid insurance policy or other financial security satisfying the requirements of Article 7 of the International Convention on Civil Liability for Bunker Oil Pollution Damage, 2001.

Nodrošinājuma veids _____
Type of security

Nodrošinājuma termiņš _____
Duration of security

Apdrošinātāja(-u) un/ vai garantētāja(-u) vārds un adrese
Name and address of insurer(s) and/or guarantor(s)

Vārds _____

Name

Adrese _____

Address

Sertifikāts ir derīgs līdz _____

This Certificate is valid until

Šo sertifikātu izdevis LATVIJAS JŪRAS ADMINISTRĀCIJAS LATVIJAS KUĢU
REGISTRS saskaņā ar LATVIJAS REPUBLIKAS valdības pilnvarām.

The present Certificate is issued under the authority of the Government of the REPUBLIC OF
LATVIA by the LATVIAN SHIP REGISTER OF THE MARITIME ADMINISTRATION
OF LATVIA.

Rīgā, _____ .gada _____

Rīga (date)

Latvijas Republikas pilnvarotais pārstāvis _____

*Duly authorized representative of the Republic of Latvia (amats, uzvārds, paraksts) (position,
name, signature)*

Latvijas Jūras administrācijas Kuģu reģistrs

Maritime Administration of Latvia, Latvian Ship Register

Kontaktinformācija (adrese, telefons, e-pasts)

Contacts (address, phone, e-mail)

Place for a seal

Nr.

No. _____

LATVIJAS REPUBLIKA
REPUBLIC OF LATVIA
Lesser State Coat of Arms

SERTIFIKĀTS PAR APDROŠINĀŠANU VAI CITU FINANSIĀLU
NODROŠINĀJUMU ATTIECĪBĀ UZ ATBILDĪBU PASAŽIERA NĀVES VAI
MIESAS BOJĀJUMU GADĪJUMĀ
CERTIFICATE OF INSURANCE OR OTHER FINANCIAL SECURITY IN RESPECT OF
LIABILITY FOR THE DEATH OF AND PERSONAL INJURY TO PASSENGERS

Izdots saskaņā ar 2002.gada Atēnu konvencijas par pasažieru un viņu bagāžas pārvadājumiem pa jūru 4."a" pantu/

Issued in accordance with the provisions of Article 4bis of the Athens Convention relating to the Carriage of Passengers and their Luggage by Sea, 2002.

Kuģa vārds <i>Name of ship</i>	Atšķirības cipari vai zīmes <i>Distinctive numbers or letters</i>	SJO identifikācijas numurs <i>IMO Ship Identification Number</i>	Pieraksta osta <i>Port of registry</i>	Faktiskā pārvadājumu veicēja nosaukums un galvenās uzņēmējdarbības vietas adrese <i>Name and full address of the principal place of business of the carrier who actually performs the carriage</i>

Šis ir apliecinājums, ka attiecībā uz šo kuģi ir spēkā apdrošināšanas polise vai citāds finansiālais nodrošinājums, kurš atbilst prasībām, kas paredzētas 2002.gada Atēnu konvencijas par pasažieru un viņu bagāžas pārvadājumiem pa jūru 4."a" pantā.

This is to certify that there is a policy of insurance or other financial security in respect to the above-named ship in force, satisfying the requirements of Article 4bis of the Athens Convention relating to the Carriage of Passengers and their Luggage by Sea, 2002.

Nodrošinājuma veids

Type of security

Nodrošinājuma termiņš

Duration of security till

Apdrošinātāja(-u) un/vai galvotāja(-u) vārds un adrese
Name and address of the insurer(s) and/or guarantor(s)

Vārds _____
Name
Adrese _____
Address

Šis ir apliecinājums, ka ir spēkā dalītā apdrošināšana: apdrošināšana pret kara riskiem un apdrošināšana, kura ir pret riskiem, kas nav kara riski, saskaņā ar īstenošanas pamatnostādņēm, ko SJO Juridiskā komiteja pieņēma 2006.gada oktobrī. Uz katru apdrošināšanas daļu attiecas visi izņēmumi un ierobežojumi, kas atļauti saskaņā ar konvenciju un īstenošanas pamatnostādņēm. Apdrošinātāji nav solidāri atbildīgi. Apdrošinātāji ir:

This is to certify that the insurance cover is split in one war insurance part and one non-war insurance part, pursuant to the implementation guidelines adopted by the Legal Committee of the International Maritime Organisation in October 2006. Each part of the insurance cover is subject to all exceptions and limitations allowed under the Convention and the implementation guidelines. The insurers are not jointly and severally liable. The insurers are:
Attiecībā uz apdrošināšanu pret kara riskiem:

In relation to insurance for war risks

Adrese/Address

Attiecībā uz apdrošināšanu pret riskiem, kas nav kara riski:

In relation to insurance for non-war risks

Adrese/Address

Sertifikāts ir derīgs līdz _____
This certificate is valid until

Sertifikātu izdevis LATVIJAS JŪRAS ADMINISTRĀCIJAS LATVIJAS KUĢU REĢISTRS saskaņā ar LATVIJAS REPUBLIKAS valdības pilnvarām
The present certificate is issued under the authority of the Government of the REPUBLIC OF LATVIA by the LATVIAN SHIP REGISTER OF THE MARITIME ADMINISTRATION OF LATVIA

Rīgā, _____
Rīga (date)

Latvijas Republikas pilnvarotais pārstāvis _____
Duly authorised representative of the Republic of Latvia (amats, uzvārds, paraksts)
(position, surname, signature)

Latvijas Jūras administrācijas Latvijas Kuģu reģistrs
Maritime Administration of Latvia, Latvian Ship Register
Kontaktinformācija (adrese, telefons, e-pasts)
Contacts (address, phone, e-mail)

Nr. Z.v. _____
No. _____

Seal

Confirmation Sample

LATVIJAS KUĢU REĢISTRAM TO LATVIAN SHIP REGISTER

Ar šo tiek apliecināts, ka buru jahta ir pārdota _____

This letter is to confirm the fact of sale of the _____ (vārds, uzvārds/name, surname)
sail yacht to

_____ Latvijā. Buru jahtai ir šādi tehniskie dati:
(personas kods/personal identity number) Latvia. Description of the sail yacht:

Vārds _____ Tips _____
Name Type

Lielākais _____ m Platums _____ m Sānu _____ m Ūdensizspaisds _____ t
garums Breadth Depth Displacement
Overall length moulded

Dzinējs _____ Dzinēja numurs _____
Engine No. of engine

Korpasa identifikācijas _____ Būves gads un _____
numurs _____ vieta _____
Hull identification Year and place
number (H.I.N.) of built

Apliecinu, ka buru jahta ir brīva no jebkāda veida apgrūtinājumiem un buru jahtas
pieņemšana un nodošana ir notikusi bez pušu iebildumiem.
I do certify that the above mentioned sail yacht is free from any encumbrances and delivery
and acceptance has been done without objections of any parties.

_____ (valsts, pilsēta/state, place) _____ (datums/date)

Minētā buru jahta nav reģistrēta _____ Kuģu reģistrā vai _____
Aforementioned sail yacht is not registered (valsts/state) Ship`s Register or
in

jebkurā citā valsts reģistrā, kā arī citu valstu kuģošanas līdzekļu reģistros.
any other state register or any other registers abroad.

Saskaņā ar _____ nacionālo likumdošanu, buru jahtas, kuru garums _____
According to (valsts/state) national legislation, sail yacht having less than

ir mazāks nekā _____ vai bruto tonnāža _____ ,
mazāka nekā _____
*or with a gross
tonnage below*

nav jāreģistrē un tās netiek reģistrētas attiecīgās valsts kuģu reģistrā vai citā reģistrā.
*registration in the Ship`s Register or any other register neither voluntarily registration is
feasible are exempt from obligatory.*

Buru jahtas iepriekšējais īpašnieks (pārdevējs) _____
The previous owner (seller) of the sail yacht (vārds, uzvārds, paraksts/name, surname,
signature)

Dzimšanas datums _____
Date of birth (diena, mēnesis, gads/day, month, year)

Adrese _____
Address

Parakstīts _____ , _____
Signed in (valsts, pilsēta/state, place) *at* (diena, mēnesis, gads/day, month, year)

Piezīme. Dokumenta rekvizītu "paraksts" neaizpilda, ja elektroniskais dokuments ir sagatavots atbilstoši normatīvajiem aktiem par elektronisko dokumentu noformēšanu.
Comment. The document property "signature" shall not be completed if the document is prepared in accordance with the laws of electronic documents.